

Меморандум

между Федеральной службой по ветеринарному и фитосанитарному надзору и Секретариатом по защите растений и животных Министерства сельского хозяйства, животноводства и снабжения Федеративной Республики Бразилия о поставках соевых бобов и соевого шрота на территорию Российской Федерации из Федеративной Республики Бразилия

Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору (именуемая в дальнейшем - Россельхознадзор) с одной стороны, и Секретариат по защите растений и животных Министерства сельского хозяйства, животноводства и снабжения Федеративной Республики Бразилия с другой стороны, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь:

Международной конвенцией по карантину и защите растений (Рим, 1951, в ред. 1997) (далее – Конвенция);

положениями законодательства Сторон в области карантина растений качества и безопасности зерна и продуктов его переработки, заключили Меморандум о нижеследующем:

В части, касающейся карантина растений

1. Бразильская сторона примет необходимые меры для предотвращения ввоза регулируемых карантинных вредных организмов с соевыми бобами и соевым шротом, экспортируемыми на территорию Российской Федерации, в соответствии с Международной конвенцией по карантину и защите растений — МККЗР, а также действующим законодательством в области карантина растений в импортирующей стране.
2. Транспортные средства, транспортное оборудование, упаковочный материал, используемый при указанных поставках, должны быть предварительно очищены и, при необходимости - обеззаражены, очищены от растительных остатков и вредителей, о чем должна быть сделана соответствующая запись в графе «Дополнительная декларация» фитосанитарного сертификата. Соответствующие регламентации указываются в импортных карантинных разрешениях, выдаваемых Россельхознадзором.
3. Соевые бобы и соевый шрот разрешаются к ввозу на территорию России в сопровождении фитосанитарного сертификата, соответствующего положениям Конвенции и Меморандума, выданного должностными лицами, уполномоченными Правительством Бразилии, согласно предоставленным бразильской стороной спискам.

4. Ввоз на территорию Российской Федерации соевых бобов и соевого шрота из Бразилии, свободных от карантинных вредных организмов и направляемых в Российскую Федерацию, допускается без ограничений.
5. Ввоз соевых бобов, засоренных жизнеспособными семенами сорных растений, рассматриваемых как карантинные вредные организмы Российской стороной, разрешается на предприятия, имеющие технологию лишения жизнеспособности семян сорных растений.
6. Если Бразильская сторона во время досмотра груза, выполняемого при отгрузке, выявляет семена сорных растений, имеющих карантинное значение для России, следующая информация должна быть включена в графу Дополнительная декларация: «выявление сорных растений (виды) приводит к внедрению процедур в соответствии с пунктом 5 Меморандума, подписанного сторонами 20 ноября 2009 г.»
7. Бразильская сторона предпринимает необходимые меры по контролю за оформлением, выдачей и учетом фитосанитарных сертификатов во избежание случаев их подделки и оформления с нарушениями требований Международного стандарта по фитосанитарным мерам МСФМ № 12 «Руководство по фитосанитарным сертификатам» (Рим, 2001 г.), а также соблюдением международных и фитосанитарных требований сторон при поставках соевых бобов и соевого шрота на территорию Российской Федерации.
8. Бразильская сторона предпринимает все необходимые меры по отгрузке соевых бобов и соевого шрота на территорию Российской Федерации из зон, где проводятся эффективные программы борьбы с карантинными объектами и систематический мониторинг фитосанитарного состояния мест выращивания растительной продукции.
9. Бразильская сторона, в соответствии с пунктом 2ж) статьи IV Конвенции, обеспечивает с помощью соответствующих процедур фитосанитарную безопасность подкарантинных грузов после сертификации и до момента экспорта в отношении их состава, замены и повторного заражения.
10. Бразильская сторона проведет добровольную регистрацию бразильских экспортеров соевых бобов и соевого шрота в Российскую Федерацию и в месячный срок после подписания Меморандума представит их списки российской стороне.
11. Российская сторона в импортных карантинных разрешениях будет указывать наименование бразильских экспортеров растительной продукции согласно переданным бразильской стороной спискам.

12. Российская сторона в соответствии с пунктом 2е) статьи VII Конвенции и положениями Международного стандарта по фитосанитарным мерам МСФМ № 13 «Руководство по нотификации и экстренном действии» (Рим, 2002 г.) будет незамедлительно информировать бразильскую сторону о случаях нарушений международных и российских фитосанитарных требований при поставках соевых бобов и соевого шрота из Бразилии в Российскую Федерацию и экстренных действиях, предпринятых в отношении таких грузов, а также предоставит копии документов по запросу бразильской стороны.

13. В случае выявления российской стороной нарушения международных и российских фитосанитарных требований и требований в сфере качества и безопасности при поставках соевых бобов и соевого шрота из Бразилии в Российскую Федерацию, бразильская сторона, на основании полученных от российской стороны официальных уведомлений, будет исключать из списка экспортера, допустившего нарушение, о чем бразильская сторона в оперативном порядке будет информировать Россельхознадзор.

14. Возможность возобновления экспорта соевых бобов и соевого шрота исключенным из списка экспортером будет рассматриваться российской стороной после предоставления бразильской стороной в Россельхознадзор результатов проведенного официального расследования, информации о принятых мерах по устранению причин нарушений.

15. В графе фитосанитарного сертификата «Дополнительная декларация» бразильская сторона будет указывать наименование лаборатории, проводившей лабораторную экспертизу соевых бобов и соевого шрота с указанием даты проведения экспертизы.

16. В случае недостоверности результатов и их отличия от фактического состояния груза, российская сторона оставляет за собой право не принимать фитосанитарные сертификаты, выданные на основании результатов лабораторных анализов и экспертиз, проведенных лабораториями, допустившими нарушения международных и российских фитосанитарных требований.

17. Организации, уполномоченные на проведение обеззараживания соевых бобов и соевого шрота, транспортных средств, транспортного оборудования, упаковочного материала, используемых при указанных поставках, допустившие нарушения международных и российских фитосанитарных требований при поставках соевых бобов и соевого шрота из Бразилии в Россию, отстраняются бразильской стороной, от проведения обеззараживания растительной продукции, транспортных средств, транспортного оборудования, упаковочного материала, используемых при поставках на территорию России.

В части, касающейся качества и безопасности зерна и продуктов его переработки

18. Бразильская сторона доведет до сведения предприятий, подавших заявку для включения в список экспортеров соевых бобов и соевого шрота в Российскую Федерацию, российские требования, включая предоставление информации о пестицидах, применяемых при выращивании и хранении растительной продукции, дате последней обработке ими и о наличии в продукции генно-инженерно-модифицированных организмов (ГМО), а также МДУ остаточного содержания пестицидов. Бразильская сторона примет меры по соблюдению указанных требований предприятиями, включенными в список экспортеров соевых бобов и соевого шрота в Российскую Федерацию. Форму документа о предоставлении указанной информации, а также максимально допустимые уровни содержания пестицидов, российская сторона направит в течение одной недели со дня подписания настоящего Меморандума.

19. Бразильская сторона примет необходимые меры для поставки в Российскую Федерацию шрота соевого, отвечающего требованиям российского национальным стандартом ГОСТ 12220-96 «Шрот соевый кормовой тостированный. Технические условия», касательно показателя «активность уреазы», а также в сопровождении сертификата качества, предложенного и разработанного российской стороной.

20. В случае несоблюдения бразильской стороной указанных требований, российская сторона оставляет за собой право на возврат, уничтожение или обеззараживание партий соевых бобов и соевого шрота, с обязательным уведомлением другой бразильской стороны о несоответствии. В случае невыполнения бразильской стороной положений данного Меморандума, российская сторона, в соответствии со ст. VII Конвенции, оставляет за собой право приостановить ввоз соевых бобов и соевого шрота на территорию России.

В части, касающейся ветеринарного надзора.

21. Ввоз соевого шрота может осуществляться только с предприятий, включенных в утвержденный Россельхознадзором список. Бразильская сторона должна предоставить список указанных предприятий и гарантий о том, что эти предприятия находятся под контролем бразильской ветеринарной и фитосанитарной служб и выполняет в полном объеме российские ветеринарно-санитарные требования и нормы.

Россельхознадзор оставляет за собой право последующей инспекции предприятий, по результатам которой будет приниматься решение о дальнейших поставках продукции с этих предприятий в Российскую Федерацию. В случае нарушения предприятием-поставщиком российских

ветеринарно-санитарных требований и норм оно исключается из утвержденного Россельхознадзором списка.

22. Ввозимый на территорию Российской Федерации соевый шрот должен сопровождаться ветеринарным сертификатом, в котором отмечается, что соевый шрот не содержит патогенной микрофлоры, согласно списку, согласованному между ветеринарными службами, произошел и отгружен с административных территорий, свободных от заразных болезней животных, выполненном на бланке со степенями защиты и подписанным официальным (уполномоченным) ветеринарным врачом страны-экспортера.

23. Ввоз на территорию Российской Федерации соевого шрота, предназначенного в корм животных и содержащего генно-инженерно-модифицированные линии сои, осуществляется после регистрации указанного продукта в Российской Федерации.

24. При ввозе соевого шрота с перегрузкой в европейских портовых элеваторах, указанная продукция должна сопровождаться заверенными копиями вышеперечисленных документов и ветеринарным сертификатом при перегрузе, оформленным государственным ветеринарным врачом страны-перегруза.

25. Стороны определили следующие контактные лица:

Федеральная служба по
ветеринарному и фитосанитарному
надзору

- по вопросам карантина
Тел 7 499 975 13 18
Факс 7 499 975 13 18
e-mail: natalobacheva@yandex.ru
Контактное лицо: Наталья
Лобачева

- по вопросам качества и
безопасности зерна:
Тел 7 495 607 87 61
Факс 7 495 607 65 61
e-mail: zerno006@rambler.ru
Контактное лицо: Анастасия
Богомолова

Секретариат по защите растений и
животных Министерства сельского
хозяйства, животноводства и
снабжения Федеративной
Республики Бразилия

- по вопросам карантина
Тел 55 61 3218 2675
Факс. 55 61 3224 3995
e-mail:
odilson.silva@agricultura.gov.br
Контактное лицо: Одильсон Луиз
Рибейра е Сильвэ

- по вопросам качества и
безопасности зерна:
Тел 55 61 3218 2323
Факс. 55 61 3224 3995
e-mail:
macao.tadano@agricultura.gov.br
Контактное лицо: Масао Тадано

26. Этот Меморандум вступает в силу с даты его подписания Бразильской и Российской сторонами.

27. Меморандум, подписанный 19 февраля 2009 г., считать утратившим силу.

28. Совершено в г. Москва 20 ноября 2009 года в двух экземплярах, каждый на русском, английском и португальском языках, причем все три текста имеют одинаковую силу.

От Российской стороны

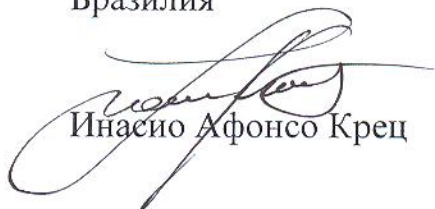
Руководитель
Федеральной службы по
ветеринарному и фитосанитарному
надзору



С.А. Данкверт

От Бразильской стороны

Секретарь по защите растений
и животных Министерства
сельского хозяйства,
животноводства и снабжения
Федеративной Республики
Бразилия



Инасио Афонсо Крец